

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

F. 95 — 1750

[C — 16140]

**20 JUIN 1995. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 27 décembre 1994 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer**

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 27 décembre 1994 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par l'arrêté ministériel du 28 mars 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, motivée par le fait que pour l'année 1995 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements. En conséquence, il est nécessaire de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) doivent être fixées en fonction des captures réalisées dans une période de référence récente et en fonction de la puissance motrice;

Considérant que le groupe des bateaux de pêche de plus de 300 ch peut pêcher intégralement les quotas disponibles dans les zones-c.i.e.m. autres que la mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles puisse être réalisé par l'introduction d'une répartition étalée des quotas de soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) ainsi que par l'introduction de captures de soles maximales par jour civil dans certaines zones-c.i.e.m. où les bateaux de pêche belges peuvent pêcher de la sole,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 4 de l'arrêté ministériel du 27 décembre 1994 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. Le quota total de soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) exprimé en poids de débarquement réservé pour les bateaux de pêche ayant une force motrice supérieure à 300 ch, est de 1 571 tonnes pour la période du 1er janvier 1995 au 31 décembre 1995 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 1995, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut). »

**Art. 2.** L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. A partir du 1er juillet 1995 au 30 septembre 1995 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche dépasse une quantité égale à 2 000 kg, majorée d'une quantité égale à 8 kg, multipliée par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en ch.

La quantité de soles est exprimée en poids de débarquement. »

**Art. 3.** L'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 28 mars 1995 est complété par l'alinéa suivant :

« Le dépassement de la quantité de soles de la période du 1er juillet 1995 au 30 septembre 1995 inclus d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 300 ch est déduit de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche à partir du 1er octobre 1995. »

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

N. 95 — 1750

[C — 16140]

**20 JUNI 1995. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 december 1994 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee**

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 december 1994 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 28 maart 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat voor het jaar 1995 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden ten einde de aanvoer te spreiden, is het bijgevoegd nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen ten einde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de tongvisserij in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) moeten vastgesteld worden in functie van de vangsten in een recente referentieperiode en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat de groep vissersvaartuigen van meer dan 300 pk integraal de beschikbare quota in de andere i.c.e.s.-gebieden dan de Noordzee en Scheldeestuarium kan opvissen;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong kan bewerkstelligd worden door het instellen van een gespreide verdeling van de tongquota in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) alsook door het instellen van maximale vangsten per kalenderdag in bepaalde i.c.e.s.-gebieden waar de Belgische vissersvaartuigen mogen tong vangen,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 4 van het ministerieel besluit van 27 december 1994 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4. Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium), uitgedrukt in aanvoergewicht, voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 300 pk, bedraagt voor de periode van 1 januari 1995 tot en met 31 december 1995, 1 571 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 1995 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium). »

**Art. 2.** Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. Vanaf 1 juli 1995 tot en met 30 september 1995 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 2 000 kg vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 8 kg, vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in pk.

De hoeveelheid tong wordt uitgedrukt in aanvoergewicht. »

**Art. 3.** Artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 28 maart 1995, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk overschreden hoeveelheid tong in de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 september 1995 wordt in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig zal worden toegerekend vanaf 1 oktober 1995. »

**Art. 4.** L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 10. Dans la période du 1er juillet 1995 au 30 septembre 1995 inclus et ce, dans la zone-c.i.e.m. concernée et par jour civil, les captures de soles des bateaux de pêche, exprimées en poids de débarquement, ne peuvent dépasser les quantités suivantes :

- 750 kg dans la zone-c.i.e.m. VIIa;
- 300 kg dans la zone-c.i.e.m. VIId en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;
- 450 kg dans la zone-c.i.e.m. VIId en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;
- 400 kg dans la zone-c.i.e.m. VIIe;
- 500 kg dans les zones-c.i.e.m. VIIf,g en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;
- 800 kg dans les zones-c.i.e.m. VIIf,g en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;
- 800 kg dans les zones-c.i.e.m. VIIh,j,k.

A partir du 1er juillet 1995 la pêche totale de sole des bateaux de pêche, dans les zones-c.i.e.m. VIIa,b exprimé en poids de débarquement, ne peut dépasser 1 200 kg par jour civil. »

**Art. 5.** L'article 17, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le présent arrêté cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1995, à l'exception des articles 9 et 16. »

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1995.  
Bruxelles, le 20 juin 1995.

A. BOURGEOIS

**Art. 4.** Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 10. In de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 september 1995 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen, uitgedrukt in aanvoergewicht, in het betrokken i.c.e.s.-gebied per kalenderdag volgende hoeveelheden niet overschrijden :

- 750 kg in het i.c.e.s.-gebied VIIa;
- 300 kg in het i.c.e.s.-gebied VIId ingeval het motorvermogen 300 pk, of minder bedraagt;
- 450 kg in het i.c.e.s.-gebied VIId ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;
- 400 kg in het i.c.e.s.-gebied VIIe;
- 500 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;
- 800 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIf,g ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;
- 800 kg in de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k.

Vanaf 1 juli 1995 mag de tongvangst van de vissersvaartuigen uitgedrukt in aanvoergewicht, in de i.c.e.s.-gebieden VIIa,b 1 200 kg per kalenderdag niet overschrijden. »

**Art. 5.** Artikel 17, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 31 december 1995, met uitzondering van de artikelen 9 en 16. »

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1995.  
Brussel, 20 juni 1995.

A. BOURGEOIS

#### MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 05 -- 1751

[C -- WIN -- 25122]

7 AVRIL 1995. — Arrêté royal  
modifiant l'arrêté royal du 14 avril 1978  
relatif aux générateurs aérosols

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par les lois des 22 mars 1989 et 9 février 1994, notamment l'article 6, § 1er.

Vu l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aérosols.

Vu la Directive 94/1/CE de la Commission des Communautés européennes du 6 janvier 1994 portant adaptation technique de la Directive 75/324/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux générateurs aérosols;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1986, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que ces dispositions doivent être arrêtées dans le délai prescrit par la Directive 94/1/CE précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aérosols :

1° l'article 1er, 9° est remplacé par la disposition suivante :

« 9° Composants inflammables :

les substances et préparations répondant aux critères fixés pour les catégories "extrêmement inflammables", "facilement inflammables" et "inflammables" figurant au titre III, chapitre III, section I, B du Règlement général pour la Protection du Travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947.

#### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 05 -- 1751

[C -- WIN -- 25122]

7 APRIL 1995. — Koninklijk besluit  
tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 april 1978  
betreffende aerosols

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen. Onze Groot.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, gewijzigd door de wetten van 22 maart 1989 en 9 februari 1994, inzonderheid op artikel 6, § 1.

Gelet op het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aerosols;

Gelet op de Richtlijn 94/1/EG van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 6 januari 1994 houdende technische aanpassing van Richtlijn 75/324/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende aerosols;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1986, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen binnen de door de voornoemde Richtlijn 94/1/EG voorgeschreven termijn moeten uitgevoerd worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De volgende wijzigingen worden aan het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aerosols aangebracht :

1° artikel 1, 9° wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 9° Ontvlambare bestanddelen :

stoffen en preparaten die voldoen aan de criteria voor de categorieën "zeer licht ontvlambaar", "licht ontvlambaar" en "ontvlambaar" voorkomend in titel III, hoofdstuk III, sectie I, B van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd door de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947.